

Ngày thứ ba 1<sup>er</sup> Mai 1934 Ngày 18 tháng ba (thiếu) năm Giáp Tuất

# PHÁP-THÂN-VĂN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA \* **XUẤT BẢN HÀNG NGÀY** \* Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGỘ \* **BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON** \* Ngày phát hành: LUCIEN - Ngày tập: 203

Năm thứ 27 Số 4665 **GIÁ BAO** Năm..... 12500 Sáu tháng..... 6500 Ba tháng..... 3500 Một số..... 0,06

KINH-B... RIÊU B... Co người sát ông

## ĐẠO ĐỨC

### So - sánh với phong - tục, luân - lý tôn - giáo pháp - luật và chính - trị

Đạo đức không phải pháp luật, pháp luật cũng không luân lý, chỉ là những cơ cụ mà đạo đức người ta ăn ở cho phải; nhưng luân lý thì rất cao cả, trong, còn pháp luật thì được bề ngoài thôi; cũng vì được bề ngoài như mặt trăng phản chiếu ánh sáng của mặt trời mới trông có vẻ sáng, còn khi trời tối, pháp luật cũng có thể tối có thể xấu, tuy như nó nói theo đạo đức hay không. Nhưng đó là nói chung. Nếu trong chế độ chuyên chế, hay tởn chế độ công hòa, tư sản, xã hội chủ nghĩa, thì pháp luật chi là nhân pháp, để đặt ra để bắt phải noi theo.

Lưu ý hay cái phép chánh trị của "nhân nghĩa" là "ác" của Khổng - ư cũng chỉ cốt để làm cho sang ai đạo của trời đất - trong người ta. Chánh - lý, qui - tắc của pháp trị, chánh - trị chỉ là cái phép thế hành mà đạo đức. Ông Trính - từ nói rằng: "Trị minh của nhà, cho đến bình thỉnh, hết đó là cái đạo lý chính - trị, đặt ra phép - tắc pháp - luật, các số theo là trời mà xét việc, sáng chế ra luật pháp để làm nghĩa vụ với thiên đê đó là cái qui - tắc của chánh - trị; cái qui - tắc của chánh - trị tức là cái công dụng của đạo - lý vậy". Chánh trị đời xưa cốt ở giáo - hóa; lại cũng cốt lo cho dân đều được sống. Ông Phạm - học Dường nói rằng: "a. Núi kế công không, lo cho kế người từ lý lập được, khiến kế công không kiem - liên được kế công, là sai pháp quản phân tài là phân quản thiên hạ".

1. Đạo đức là cái tâm hồn, nhân văn... còn pháp - luật là điều lệ ra mới có.  
2. Đạo đức là đơn sơ mà pháp - luật thì phức tạp.  
3. Đạo đức thì phổ thông muốn làm mà pháp - luật thì chỉ trong một phần đáng, một quốc gia.  
4. Đạo đức thì có tính cách ếm ai dù dân mà pháp - luật thì có tính cách cứng - cố, khác - khứa.  
5. Đạo đức là điều không thể không có, còn pháp - luật thì có thể không có, nghĩa là áp - luật chỉ cần cho xã hội, còn pháp - luật thì không cần. Nếu ai ở biệt cư, không có chung đụng với quần chúng, không có lợi - quyền xung đột với người ta thì cũng không cần phải có pháp - luật.

6. Pháp luật có thể lớn - nhỏ đạo đức nhưng trái lại, đạo đức lớn thì đạo đức pháp - luật. Vì đạo đức pháp - luật dựa trên đạo đức; nay có anh xã Chng thủa anh trị Định nhưng không biết pháp - luật thì nhất thiết phải trị Định không thiếu như; hay là anh xã Khạc lý pháp - luật rồi không chịu đạo đức, trong những trường hợp đó, không có đạo đức pháp - luật thì đạo đức cũng không thể hiện được. Cho dù pháp luật có nghiêm ngặt đến đâu đi nữa, nhưng người thì hành pháp - luật không nói theo đạo đức, thì pháp - luật cũng chẳng ăn thua gì.

Còn chánh - trị? Nguyễn bôn ý của anh đặt ra cốt để thi - hành đạo đức. Đầu cái phép chánh - trị về vấn đề của

Trên trời dưới đất... Những đạo đức nói... Đạo đức là cái tâm hồn, nhân văn... còn pháp - luật là điều lệ ra mới có.

## Trên trời dưới đất

Những đạo đức nói... Đạo đức là cái tâm hồn, nhân văn... còn pháp - luật là điều lệ ra mới có.

## Vua Đào Đại và Hoàng hậu đã ngự về Kinh

Một trận mưa to gió lớn đổ đường... Tin được 128 ngày hôm qua... Vua Đào Đại và Hoàng hậu đã ngự về Kinh.

## Giày lì... ..tín nghề

Trong một cái giêng mà ở Pond Lane Hong-Mao thì lại là 13 và 14... Tin được 128 ngày hôm qua... Vua Đào Đại và Hoàng hậu đã ngự về Kinh.

## MỘT TỜ BÁO NHỰT NÓI

### Phi-luật-Tân độc-lập là một việc rất cần cho sự nghiệp của Kinh tế của xứ này

Phi-luật-Tân và Nhựt-bôn... Hai chữ này... Phi-luật-Tân và Nhựt-bôn... Hai chữ này...

## Một tên đại hiệp dâm dục giã

Ngày 8 Oct 1933 tên con Nguyễn Văn-Tham 20 tuổi làm con một tên... Một tên đại hiệp dâm dục giã.

## QUAN TOÀN-QUYỀN Robin

Bên qua tin đến Anp & Bani... Quan Toàn-Quyền Robin... Bên qua tin đến Anp & Bani.

## PHÂN-KHANG SỰ THỰC-DÂN CỦA NHỰT

Những cuộc phiên-loạn ở Mãn-châu... Phân-khang sự thực-dân của Nhựt... Những cuộc phiên-loạn ở Mãn-châu.

## Quan lãnh-sự nước Y ở Mỹ bị phạm nhân thuộc độc

Denver Colorado, 30 April... Quan lãnh-sự nước Y ở Mỹ bị phạm nhân thuộc độc... Denver Colorado, 30 April.

## Hải-dào Hawaii

Washington, 30 April... Hải-dào Hawaii... Washington, 30 April.

## Bản ông đã chết hơn đản bà

Bio Morning Post Anh... Bản ông đã chết hơn đản bà... Bio Morning Post Anh.

## NHỚ XEM

Phi-luật-Tân... Nhớ xem... Phi-luật-Tân.

## Hội chợ Thủ-Dầu-Một còn mở cửa hai bữa nữa

Có đản từ vui chuyện lạ, giầy vò cửa... Hội chợ Thủ-Dầu-Một còn mở cửa hai bữa nữa... Có đản từ vui chuyện.

Province de... Avis de Aoj... Province de.

TH... Số 1, 36... TH.

PHÁP... Số 146... PHÁP.







Trong vùng đất Việt



Nam-ky Kinh rạo quốc-dân

Báo Long-Giang (tức-bản)
Long-Giang, chỉ nói về quê hương...

Báo Long-Giang lần này ra đời, hoàn toàn đổi mới, từ bố cục, hình thức đến nội-dung và ngôn-ngữ...

Tóm lại, Long-Giang ra lần này cốt để báo đáp tâm-cảm-linh quốc-dân... Báo Long-Giang sẽ là một cơ-quan báo-tin tức đàng-dien của toàn-thể quốc-dân...

Long-Giang làm ra một tuần ba kỳ (thứ-bat, thứ-như, thứ-sáu) để có đủ thời-giờ lo chỉnh-đốn báo trong kỳ ra hàng ngày cho độc-gia xem sữ.

Sở-dầu sẽ ra ngày thứ-tư 9-Mai-1934 này. Báo ra 6 tháng, có đủ các bài luận thuyết đàng-dien, tin tức quan-hệ trong nước-phu-trợ-vấn-chương-phục-vụ-thế-thao, địa-nghĩa, thi-thuyết, v.v.

Xin quốc-dân độc-gia nghĩ lại tình-xưa-ra-tay của vãn-giả Long-Giang - chúng tôi nguyện không dám để phụ lòng các bạn yêu quí của mình.

Muốn tra tên họ... Giá mỗi báo một năm 600 số đầu 3 \$50, mỗi số 0 \$10.

Địa chỉ: Đường Lagrange, Bô-bien-tập-mới báo Long-Giang.

Khán đên Suối-đôn HẠ GIÀ

Tôi cần đượng làm những việc khẩn đê riêng túi theo 9 môt ông; xin viết thư nói rõ môt lý do tại sao cần đê làm y theo quí lai, cách làm của gia đình, và phỉ tôi chịu Quí ông gôn đặng tin môt đên nhà trước xem môt đên sau đê lại đê cho tôi xin.

Bảng và nhiều gói môt gói \$380
Bảng và nhiều gói môt gói 2.000
Cảm nhũng nhiều gói môt gói 1.800

NGUYỄN-V. BÙP
Kính-kính gửi đên
par Le-Catelan (lưu-binh-anh)

Hột xoắn A-lơ-môn

Hột xoắn A-lơ-môn... rất hiệu quả... chữa các bệnh ho, sưng cổ họng...

GERMAN DIAMOND COMPANY
PRAGUE (Tchecoslovaquie)

FULMONIA

Rất thán hiệu... chữa các bệnh ho, sưng cổ họng... rất hiệu quả...

Giã lúa gạo bắp

Tại Saigon ngày 30 Avril 1934.
Gạo (Chưa kê tên thuế, bao lấy luôn - Môt lít 60 ki-lô-700)

Table with 2 columns: Gạo (rice types) and prices per liter.

Lúa (Chỉ đên nhà máy Cholôn, bao lấy luôn - Môt lít 68 ki-lô)
Lúa xay gạo thượng hạng...

Bắp đỏ (Hạt tốt Chillon 100 ki-lô, giá đêp 4.5 - 431544526)

Trung-ky Bắc-ky

Chứng nào Hoàng-đế và Hoàng-hậu sẽ trở về Huế?

Hue. - Mấy lần trước, Hoàng-đế Đức-Dinh nghĩ môt chuyến đi đên các nhà lâm-rừng tại đên các phủ Nam-triều muộn lại đên một người Tây. Hiện nay các phủ Nam-triều còn đưng trờ im lìm môt vài nưê đên trên môt vài đôn gần ga Đà-lai, tên là 'Đà-rô' là một bồn-van. Nhưng nay nhà đê chủa làm, nên Hê-gô đê trong khi đên Đà-lai thì lộn lộn nhà nghĩ môt của Hội-giáo.

Nhà này, tuy là đên môt đưng, nhưng đên vài nưê đên đên các quan Toàn-quyền, quan Khâm-sứ Trung-ky, quan Thôg-đô Nam ky thì cũng có phên to 14 đêp đê hơn. Nhà này là nhà của bà Nguyễn-Hào, làm trên ngọn đồi gần đường Đê-triêng.

Hàng-đế và Hoàng-hậu đên Đà-lai thường đên thê Golf, môt vài khi đi xa hơn đên chi môt vài phên trờ đê chaise.

Hai ngày tình đên rằm tháng ba Anam mới thì sẽ trở về Huế đê cho kịp lễ Tết-thờ ngày đê tháng này.

Tin tức tôi

Ở Pháp lai
Forbin 10 mai (C.R.)
Le Cap Tourane 12 mai (C.R.)
L'Aramis 13 mai (M.M.)

Ở Bắc và Trung-ky
Le Sikang 14 mai (M.M.)
Le Bernardin de St-Pierre 14 mai (M.M.)
Le Claudé Chappé 11 mai (M.M.)

Ở Trung-bon và
Le d'Arignan 11 mai (M.M.)
Ở Singapore
Le G.G. Merlin 3 mai (S.A.M.)

Tin tức đê

Qua Pháp
Le Dalry 2 mai (C.R.)
Le Cap Varde 2 mai (C.R.)
Le Sikang 17 mai (M.M.)
Le Bernardin de St-Pierre 17 mai (M.M.)

Trở Trung-Bac-ky
Le Claudé Chappé 14 mai (M.M.)
Forbin 12 mai (C.R.)
Le Cap Tourane 14 mai (C.R.)
Qua Tàu và Nhật-bôn
L'Alhois 14 mai (M.M.)
Qua Singapore
Le G.G. Merlin 17 mai (S.A.M.)

THUỐC 'VONG CÂN-THẠCH'

Rất thán hiệu... chữa các bệnh ho, sưng cổ họng... rất hiệu quả...

Hàng J.U.C.I.A. vừa phát-môt thuốc thán hiệu là 'Hêp JADE' (Vông Chên-châu) làm nên thán, vông ngọc, giá đên 75 hê môt hê đê đên các nhà đê 1 xu thán.

DỪNG SA-VÔNG THƠ'M



hàng ngày thời da mặt đượ mát và mịn
Chỉ có thứ SA-VÔNG này là có thể làm cho mặt khỏi nổi mụn

Đại-ly Độc-quyên:
Hàng L'U.C.I.A.
135, Boulevard Charner - Saigon
Có trờ bán khắp môt nơi

Advertisement for ECOLE PAUL DOUMER, Enseignement primaire-Primaire supérieure. Ngày tựu trường: 15 Mers 1934.

Advertisement for BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG, DUỖC HƯỞNG ĐẶC AN CỦA CHINH-PHU LẬP RA NĂM 1929.

Advertisement for VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF, Du Docteur RIF. Includes image of a bottle.

Advertisement for MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES, Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN.

Advertisement for Lycée, Cours Préparatoire, Cours de 1ère, 2ème, 3ème, 4ème.

Advertisement for CHỖ Ở, Hàng đên, Hàng đên, Hàng đên.

Advertisement for LU, Hàng đên, Hàng đên, Hàng đên.



MỜI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SANH

Từ khi người Pháp sang qua mà mang trẻ này thì các ngài đều hiểu rõ sự cần thiết...

Nếu ông Léarét, cô-nhờ-không-và-chương-triết-học, nguyên chánh sứ Cựu-lũn-tôn-quyển Đông-Pháp...

Lycéeum libre Hong-Bang

tuý mới mở mà hiệu học mới rồi đã có hơn hai ngàn học-sanh; bao Tân, sau như, sau Tý, Hào, Cao-môn, Hào-la, An-Đô, Trưng-Nam...

Table with 2 columns: Enseignement Franco-Indigène and Enseignement français. Rows include Cycle Primaire and Cycle Supérieur.

Table with 2 columns: Enseignement français and Enseignement français. Rows include Cycle Primaire Supérieur and Cycle secondaire de l'Enseignement local.

Table with 2 columns: Enseignement français and Enseignement français. Rows include Cycle secondaire de l'Enseignement local.

Chức vụ ở trong trường có hạn, ai muốn ở phải viết thư xin trước...

Niên học mới rồi đã có 145 học-sinh trong tuyến các kỳ thi.

HO SÒ MÙI, HO CỐ ĐỒM



Như ở trên cần nặng để trên ngực!

Hết các người làm và vẽ hình đầu phôi, bành ra đóm, bành bành!

Một người bạn khuyến tôi ứng thuốc ngọt Sir-Vogues Cazé...

Sir-Vogues Cazé Bút tại các hiệu thuốc, hay tại hiệu: CAZÉ, 78, rue de Valenciennes, Paris

NGÂN MỘT HƯƠN TRONG MÌNH

Thuốc HƯƠN VALDA có bán ở các hiệu thuốc...

Thuốc HƯƠN VALDA có bán ở các hiệu thuốc...

Thuốc HƯƠN VALDA có bán ở các hiệu thuốc...

Thuốc HƯƠN VALDA có bán ở các hiệu thuốc...

Thuốc HƯƠN VALDA có bán ở các hiệu thuốc...

HỘI VAN QUỐC THIẾT KIÊM

Hội lập Từ-Bản dưới quyền kiểm-sốt của Quan Toàn-Quân Đông-Pháp. VỐN CỦA HỘI đã đóng rồi hết: 1 triệu lượng bạc và 8 triệu quan tiền Pháp...

28 Avril 1934

Xổ số hườn vốn cho vé Tiêt-Kiêm

CÁCH THỨC SỐ 2 XỔ SỐ LẦN THỨ 79

Table with 4 columns: Số vé, Tên người chủ vé, Địa chỉ, Số vé hợp lại. Includes entries for Phạm-quang-Huy, Luong-Quy, Tek-Feng, etc.

CÁCH THỨC SỐ 3 XỔ SỐ LẦN THỨ 46

Table with 4 columns: Số vé, Tên người chủ vé, Địa chỉ, Số vé hợp lại. Includes entries for Lê-văn-Hồ, Nguyễn-thế-Kim, etc.

XỔ SỐ TRẢ TIỀN LỜI CHO VÉ CÁCH-THỨC SỐ 8

Table with 4 columns: Số vé, Tên người chủ vé, Địa chỉ, Số vé hợp lại. Includes entries for Nguyễn-thế-Kim, etc.

Vé 14 004 và 17 681 không đong tiền thưởng lệ, nên không được hưởng quyền lợi cuộc xổ số này.

Cuộc xổ số hườn vốn cho vé Tiêt-Kiêm kỳ tới nhằm ngày thứ hai 28 Mai 1934, bốn giờ rưỡi chiều tại Hãng-Chính các Bùn-Hội bán vé Đông-Pháp đường Chaigneau số 28, Saigon.

XIN LƯU Ý: Cần đàng ngay, để tránh tình hạn-ry cho Hội Vạn-Quốc Thiết-Kiểm

Advertisement for 'Thuốc HƯƠN VALDA' with text: 'trẻ con đặng mở mang, trẻ con biết đọc trong 60 ngày...' and 'Thì nên mua cho chúng nó một quyển'.

Advertisement for 'Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr GUILLÉ' with an image of a bottle and text: 'Là thuốc bổ mạnh để bồi dưỡng cho cơ thể...'.

LUẬN-LÝ TIÊU-THUYẾT SỐ: 87

Thần lương tâm của LIÊU CHƠN-ĐẠI

Phải rồi đó em. Nó rồi rồi... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy...

Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy...

Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy...

Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy...

Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy...

Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy... Phải em đừng nghĩ nó rồi như vậy...

IMPRIMERIE DU LỘC-TÍNH TÂN-VÂN. Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VÂN-THIỆT. 7, Rue Lucien Moissard - SAIGON.

TRANG 3.30 KIEM-PIAN. Le Gérant LAM-VAN-SU.





